

全国高等农业院校教材

# 农业科技日语

秦礼君 主编

农林专业用

中国农业出版社

主 编： 秦礼君（南京农业大学）

副主编： 王英东（东北农业大学）

编 者： 成春有（南京农业大学）  
冷 平（中国农业大学）

## 前 言

大多数懂外语的人不懂专业，懂专业的人不懂外语，这种状况在我国严重妨碍了国际间的专业交流。改革开放以来，虽然有了明显改善，但仍远远跟不上国际交流的需要。中日两国间在农业方面也是如此。赴日人员及来华日本友人都深感语言不通、语言难通是最大的、首要的进行农业方面交流的障碍。因此，迅速地、大范围地提高广大农业科技人员的日语水平很有必要。由于国内目前出版的日语教材多为语言文学、经贸、旅游等专业使用的教材，所以我们编写了这本《农业科技日语》。

本教材的编写，主要以农业院校二年级以上学生为对象，结合所学专业讲解日语基础知识，初步让学生学习并掌握农业科技日语的基本知识，同时也掌握用日语进行交往的能力，克服以往脱离专业、单纯学习日语的现象；并根据日语教学规律及特点，由浅入深，循序渐进，注意一定的深度和难度。本教材精选了36篇农业科技方面的日语文章，除前面几课外，皆选自日本教材等原版出版物。前面30课为精讲精练部分，语音、语法、惯用型、翻译常识等，分别附于各篇文章之后，结合文章进行较系统的讲解。另选12篇难度较大的农业科技日语文章，列于精讲文章之后，分为6课，讲解重点、难点。每课后面附有相应练习。

本教材适合农业院校本科生、专科生、硕士生、博士生及其他日语零起点的学生、教师等使用，可作为公共日语选修课教材，也可以作为农业科技人员日语入门教材。可使用两个学期，每周4学时，计144学时，每周1课，计36课。

本教材第1课至第4课、第31课至第36课由成春有老师编写，第5课至第20课由秦礼君老师编写，第21课至第25课由冷平老师编写，第26课至第30课由王英东老师编写，秦礼君同志最后审阅定稿。由于水平有限，不当之处，敬请指正。

秦礼君

2000年元旦

# 目 录

## 前 言

第一課	おはよう	1
第二課	ただいま	8
第三課	起立	13
第四課	授業	17
第五課	これはテキストです	21
第六課	農業部は動物科学部の前にあります	33
第七課	春のキャンパスは美しいです	43
第八課	大学のキャンパスはきれいです	51
第九課	冬から春になると	59
第十課	暖かい春になりました	69
第十一課	動物の冬眠	77
第十二課	植物体内の水の行方	83
第十三課	芽ばえの成長と環境	90
第十四課	水を吸う根の働き	97
第十五課	トマトのふるさと	104
第十六課	りんごの話	111
第十七課	街路樹の話	116
第十八課	卵で生まれる動物	122
第十九課	さけの話	128
第二十課	魚の体	133
第二十一課	細胞の発見	138

第二十二課	組織と器官	1 4 6
第二十三課	血液の働き	1 5 2
第二十四課	光と生物	1 5 8
第二十五課	温度と生物	1 6 3
第二十六課	空気と生物	1 6 9
第二十七課	水の中の植物	1 7 4
第二十八課	植物群落の移り変わり	1 7 9
第二十九課	昆虫の集まり	1 8 4
第三十課	アリの社会	1 8 9
第三十一課	森や池の自然	1 9 3
第三十二課	農作物の肥料	1 9 9
第三十三課	水の動き	2 0 7
第三十四課	自然の保護	2 1 3
第三十五課	保全の必要と技術	2 2 0
第三十六課	研究とは何か	2 2 8
附：	生词索引	2 3 5

# 第一課 おはよう

はじめまして わたしは 李です。  
どうぞ よろしく お願いします。

おはようございます！  
おはよう！

こんにちは！  
こんにちは！

では さようなら！  
おやすみなさい！

## 生 词

おはよう	(连)	你好
はじめまして	(连)	初次见面
わたし[私]	(代)	我
李[り]	(名)	李
どうぞ	(副)	请
宜しく[よろしく]	(副)	请关照
お願いします[おねがいします]	(连)	拜托, 请求
おはようございます	(连)	(おはよりの郑重说法)
今日は[こんにちば]	(连)	你好(白天用)
今晚は[こんばんは]	(连)	晚上好
では	(接)	那么, 再
さようなら	(连)	再见
おやすみなさい	(连)	晚安, 请休息

## 讲 解

### 一、假名

假名是日语书写的表音符号,分平假名和片假名两种。平假名和片假名都是源自我国汉字,平假名由汉字草书演变而成,如:安→あ;片假名由汉字的偏旁部首构成,如:依→イ。日本平假名、片假名各有46个,构成日语清音五十音图,共十行五段。

清音 五十音图 (五十音図)

	あ 段	い 段	う 段	え 段	お 段
	平 片 罗 假 假 马 名 名 字	平 片 罗 假 假 马 名 名 字	平 片 罗 假 假 马 名 名 字	平 片 罗 假 假 马 名 名 字	平 片 罗 假 假 马 名 名 字
あ行	あ ア a	い イ i	う ウ u	え エ e	お オ o
か行	か カ ka	き キ ki	く ク ku	け ケ ke	こ コ ko
さ行	さ サ Sa	し シ Si	す ス Su	せ セ Se	そ ソ So
た行	た タ ta	ち チ Ci	つ ツ cu	て テ te	と ト to
な行	な ナ na	に ニ ni	ぬ ヌ nu	ね ネ ne	の ノ no
は行	は ハ ha	ひ ヒ hi	ふ フ hu	へ ヘ he	ほ ホ ho
ま行	ま マ ma	み ミ mi	む ム mu	め メ me	も モ mo
や行	や ヤ ya	(いイ) i	ゆ ユ yu	(えエ) e	よ ヨ yo
ら行	ら ラ ra	り リ ri	る ル ru	れ レ re	ろ ロ ro
わ行	わ ワ wa	(いイ) i	(うウ) u	(えエ) e	を ヲ o
	ん ン n				

### 二、元音 (母音)

平假名 あいうえお

片假名 アイウエオ

现代日语元音有5个,即:あいうえお。元音是通过声带振动发出的、在口腔内不受阻碍的声音。元音的区别取决于口张的程度、舌位和嘴唇的情况。

あ [a] 发音近似我国普通话中的“啊”,但口张得没有那么大。舌面较平,舌尖位于下齿龈的上方,舌位隆起处稍靠后些,后舌不要抬得过高。

い [i] 发音近似我国普通话中的“衣”,但嘴角不要用力向左右展开。嘴微张,舌面接近硬口盖,舌位隆起处靠前,舌尖向下,舌尖位于下齿背后形成狭窄通路,但不发生摩擦。

う [u] 嘴唇扁平,不要像我国普通话中“乌”那样嘴唇向前突出,舌根鼓起和软口盖接近,舌位隆起点在后部。

え [e] 张口小于“あ”，舌位隆起处在中间，舌尖贴于下齿后面，嘴唇形成扁圆形。请注意“え”音和我国普通话中的“鹅”绝对不同。

お [o] 嘴唇略收圆，舌位隆起处在后面，而且很低，嘴唇横向张开的宽度与[u]差不多。注意发[o]音过程中不要改变口形，避免发成[ou]的音。

### 三、清音

元音是日语发音的基础，其他的音都是辅音（子音）和元音相拼而成的。

#### (1) か行

か	き	く	け	こ
カ	キ	ク	ケ	コ
ka	ki	ku	ke	ko

这是力行音，辅音[k]分别和元音[a]、[i]、[u]、[e]、[o]相拼而成。[k]是塞音，后舌隆起，顶住软口盖，阻住气流，然后舌面和软口盖突然离开，使气流爆发而出，声带不振动。发“キ”时，由于受[i]的影响，[k]舌位隆起处稍向前一些。“ク”音不要发成我国普通话中的“哭”，注意把握[u]的发音。发“ケ”的韵尾不能带有[i]音。

#### (2) さ行

さ	し	す	せ	そ
サ	シ	ス	セ	ソ
sa	si	su	se	so

さ行音是辅音[s]和5个元音相拼而成。[s]是擦音，把舌间靠近上齿龈，稍留缝隙，然后使气流从舌齿间摩擦而出，声带不振动。由于[i]音的影响，发“し”时辅音[s]变成[ʃ]音，近似我国普通话中的“西”音。另外还要注意“す”的音近似“斯”，而不是“苏”。

#### (3) た行

た	ち	つ	て	と
タ	チ	ツ	テ	ト
ta	ci	cu	te	to

た行辅音[t]和元音拼读而成。[t]是无声塞音，舌尖抵住上齿龈，阻住气流，同时软口盖上升，堵住鼻腔，然后舌尖突然离开上齿龈，使气流破裂而出，声带不振动。受元音[i]的影响，发“ち”时，舌尖抵住上齿龈阻住气流，在其破裂的同时舌尖后缩，是气流从舌面和硬口盖之间摩擦而出，其音近似中国普通话的“欺”。发“つ”音时，同样是舌尖抵住上齿龈，阻住气流，当气流破裂时立即将舌尖后缩至[s]的位置，发出擦音，声带不振动。“つ”音近似中国普通话中的“疵”。

#### (4) な行

な	に	ぬ	ね	の
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ
na	ni	nu	ne	no

な行是辅音[n]和元音相拼而成。[n]是舌尖鼻音，用舌尖抵住硬口盖前部堵住气流，同

时软口盖下降，使气流从鼻腔通过，声带振动，发出鼻音。与前面几行一样，由于[n]的原因，[n]发成口盖化鼻音[n̠]，舌尖抵住硬口盖前部，软口盖下降，使气流从鼻腔通过，声带振动，发出鼻音。

(5) は行

は	ひ	ふ	へ	ほ
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ
ha	hi	hu	he	ho

は行音是由辅音[h]和元音拼写而成。辅音[h]是擦音，先做出元音[a]的口形，再使气流从舌根和软口盖之间摩擦而出，声带不振动。[h]音如同用嘴向玻璃上哈气，声音很轻。其中“ふ”是通过双唇缝隙间发出的无声摩擦音。

(6) ま行

ま	み	む	め	も
マ	ミ	ム	メ	モ
ma	mi	mu	me	mo

ま行音是辅音[m]和元音相拼而成。辅音[m]是唇鼻音，发音是双唇紧闭，阻住气流，使气流从鼻腔通过，声带振动。在和元音相拼时，舌的位置按后接音来定。

(7) や行

や	(い)	ゆ	(え)	よ
ヤ	(イ)	ユ	(エ)	ヨ
ya	(i)	yu	(e)	yo

や行音是由半元音[y]和元音相拼而成。半元音[y]发音同元音，只是发音比[i]短（有人将[y]称为辅音）。[y]的口形、舌位与[i]基本相同，只是舌位隆起处[i]稍靠后些。

(8) ら行

ら	り	る	れ	ろ
ラ	リ	ル	レ	ロ
ra	ri	ru	re	ro

ら行音由辅音[r]和5个元音相拼而成。辅音[r]是舌尖弹音，先用舌尖抵住上齿龈，然后在呼出气流的同时放开舌尖，声带振动。学过英语的人容易将ら行音的辅音[r]发成汉语中“日”的辅音“r”，应该引起注意。ら行辅音[r]近似汉语中“拉”的辅音“l”。我国南方部分地区“拿来”不分，是掌握ら行音和な行音的障碍。

(9) わ行

わ	(い)	(う)	(え)	を
ワ	(イ)	(ウ)	(エ)	ヲ
wa	(i)	(u)	(e)	o

わ行音除“わ”外，和あ行音相同。“わ”音是半元音[w]和元音[a]相拼而成。[w]的口形、舌位与[u]相同，发音时间只是[u]的一半。另外“を”在现代日语中只作助词出现在

句子中。

#### 四、现代日语的声调（アクセント）

现代日语词或词组的发音有高低变化，形成日语声调。标准语的声调一般分做头高型和头低型两种，即由高而低或由低而高两种。声调表示有数字型和横线型，本书采用数字型。

○型 第一拍低，第二拍及以后高。

あかい（红色的） おくりもの（礼物）

すいか（西瓜） いなか（乡下）

①型 第一拍高，第二拍及以后低。

きのこ（蘑菇） まいにち（每天）

らいう（雷雨） りかい（理解）

②型 第一拍低，第二拍高，第三拍及以后低。

からい（辣的） やみよ（黑夜）

あおい（蓝色的） しろい（白色的）

③型 第一拍低，第二拍、第三拍高，第四拍及以后低。

おおきい（大的） おいしい（好吃的）

ひるやすみ（午休） おととい（前天）

④型 第一拍低，第二、三、四拍高，第五拍及以后低。

さようなら（再见） おとうと（弟弟）

あたたかい（暖和） いもうと（妹妹）

⑤型 第一拍低，第二、三、四、五拍高，第六拍及以后低。

えいせいとし（卫星城市） やさしくなる

よみとおさないとき

⑥型 第一拍低，第二、三、四、五、六拍高，第七拍及以后低。

おかえりなさい（您回来啦）

おやすみなさい（晚安）

#### 五、日语语音的节拍

日语的发音有短音、长音、拗音、拗长音、促音、拨音（鼻韵尾）等，短音（包括清音、浊音、鼻浊音）和拗音是一音一拍，如：あ、さ、ず（以上清音），が、だ、ざ（以上浊音），きゃ、きゅ、きょ（以上拗音）。长音、拗长音、拨音、促音为二拍，如：かあ、せい、おう、ねえ（以上长音），きょう、しょう、りゅう（以上拗长音），かん、けん、せん（以上拨音），かった、ざっし、りっぱ（以上促音）。这些将在后面陆续讲解。

#### 六、汉字

汉字是日语表达方式的重要组成部分。1981年10月1日日本政府公布的《常用汉字表》，作为法令、公文、报纸、杂志、广播电视等社会生活中使用汉字的根据，日本文部省规定高中生必须会写、会读、会认表中所列1945个汉字。该表也是《外国人日语水平考试》的重要内

容之一。

日语常用汉字和我国现代汉字虽然都来源于我国古代汉字，但由于历史的变迁，中日双方对部分汉字进行了改造，因而引起部分汉字写法、笔画、字形上的不同，也有各自创造的新汉字，这是我们学习日语时所应该注意的。

(1) 中日两国字形相同

医、羽、欧、奥、旧、虚、国、参、湿、情、尽、数、声、青、双、即、虫、  
昼、当、麦、乱、搂、欲……

(2) 中日字形稍有不同

中：污、灰、解、角、画、隔、究、契、酸、骨、写……

日：汚、灰、解、角、画、隔、究、契、酸、骨、写……

(3) 中日字形不同

中：发、泽、转、艺、迟、广、儿、价、荣、释……

日：発、沢、転、芸、遅、広、児、価、栄、訳……

(4) 日本制造汉字（和字）

峠（とうげ）、凧（なぎ）、辻（つじ）、畑（はた）……

## 七、罗马字

罗马字早在 500 年前传入日本。1885 年，美国人黑本编写的《和英语林集成》所用的拼写方式成为当时统一写法的根据，所以始称“黑本式”。同年日本人田中馆爱桔提出不同方案，即又形成“日本式罗马字拼写法”。1937 年，日本政府鉴于“黑本式”、“日本式”的争论，遂又发表了统一的“训令式”，“训令式”兼有“黑本式”、“日本式”，但基本以“日本式”为主。1954 年，日本政府又以内阁告示形式公布了《罗马字的拼写法》。

罗马字是日语中的一种辅助文字。火车站站牌、电报都使用罗马字，一些杂志名称也使用罗马字。日语文字处理机（ワープロ）及计算机也可以用罗马字的方式进行输入，尤其是在没有日语假名键盘时掌握罗马字拼写十分必要。日语平假名、片假名后面的字母即是罗马字。

## 练 习

### 一、准确发出 50 音图各音。

あ	か	さ	た	な	は	ま	や	ら	わ
い	き	し	ち	に	ひ	み	(い)	り	(い)
う	く	す	つ	ぬ	ふ	む	ゆ	る	(う)
え	け	せ	て	ね	へ	め	(え)	れ	(え)
お	こ	そ	と	の	ほ	も	よ	ろ	を

### 二、准确书写 50 音图中的平假名、片假名，并将其记熟。

### 三、准确朗读下列各假名。

あおい

あおう

いえあおう

あえいう

えおあお  
きけかこく  
いく  
かき  
かこ  
たちうお  
うし  
みき

あいうえお  
かけきく  
えい  
かき  
しお  
さかな  
うま  
くも

かけき  
けこかこ  
えき  
かき  
すいか  
いぬ  
うめ  
あめ

かこく  
かきくけこ  
いけ  
かく  
あした  
ねこ  
くき  
あたま

## 参 考 译 文

### 第一课 你 早

初次见面，我姓李。  
请多关照。

你早！  
你早！

你好！  
你好！

那么，再见！  
晚安！

## 第二課 ただいま

ただいま。  
おかえりなさい。  
いってまいります。  
いっていらっしやい。

すみません。  
おじゃまします。  
ありがとうございます。  
どういたしまして。

### 生 词

ただいま	(连)	刚才，我回来了
おかえりなさい	(连)	你回来了
いってまいります	(连)	我出去一下
いっていらっしやい	(连)	请走好（家里人对外出门人讲）
すみません	(连)	对不起
おじゃまします	(连)	打扰
ありがとうございます	(连)	谢谢
どういたしまして	(连)	不客气

### 讲 解

#### 一、浊音

##### (1) が行

が	ぎ	ぐ	げ	ご
ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ga	gi	gu	ge	go

“が行”是“か行”的浊音，“か行”（清音）辅音是[k]，“ガ行”（浊音）辅音是[g]。辅音[g]发音部位与[k]相同，但[g]发音时声带振动。“が行”是[g]和元音相拼而成的，只不过由于[i]的影响，在发“ぎ”时[g]转变成口盖化音。

另外，浊音“が、ぎ、ぐ、げ、ご”出现在词中或词尾时，辅音[ g ]原则上变为鼻音。

(2) ざ行

ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
za	zi	zu	ze	zo

“ざ”行音是辅音[ z ]和元音相拼而成。发“ざ”、“ず”、“ぜ”、“ぞ”音时舌尖与上齿龈接触，阻住气流，爆发的同时发出有声擦音。发“じ”音时，前舌面接触硬口盖的前面，阻住气流，然后在发塞音时立即将舌尖稍后移，发出擦音。

(3) だ行

だ	ぢ	づ	で	ど
ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
da	zi	zu	de	do

“だ行”音是由辅音[ d ]和元音相拼而成，只是“ぢ”、“づ”分别和“ざ行”的“じ”、“ず”发音相同。辅音[ d ]发音部位和[ t ]相同，只是在发音时[ d ]声带振动，而[ t ]声带不振动。

(4) ば行

ば	び	ぶ	べ	ぼ
バ	ビ	ブ	ベ	ボ
ba	bi	bu	be	bo

“ば行”音是辅音[ b ]和元音相拼而成，发[ b ]音时紧闭双唇，用软口盖堵住鼻腔通路，气流从双唇破裂而出，声带振动。

二、半浊音ば行

ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
パ	ピ	プ	ペ	ポ
pa	pi	pu	pe	po

“ぱ行”音由辅音[ p ]和5个元音相拼而成。[ p ]的口形、发音部位完全同[ b ]，只是声带不振动。

浊音图

が	ぎ	ぐ	げ	ご	ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ	ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ
だ	ぢ	づ	で	ど	ダ	ヂ	ヅ	デ	ド
ば	び	ぶ	べ	ぼ	バ	ビ	ブ	ベ	ボ

半浊音

ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ	パ	ピ	プ	ペ	ポ
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

三、拗音

拗音是由“い段”音的“き、ぎ、し、じ、ち、(ぢ)、に、ひ、び、ぴ、み、り”和复元音“や、ゆ、よ”相拼而成，共 33 个(“ぢ”音同“じ”，不另外计算)。“や、ゆ、よ”写在上述一段假名右下脚。字体只有原来的 1/4 左右，一个拗音发一拍音。“きゃ、ぎゃ、しゃ、じゃ、ちゃ、(ぢゃ)、にゃ、ひゃ、びゃ、ぴゃ、みゃ、りゃ”是“あ段拗音”；“きゅ、ぎゅ、しゅ、じゅ、ちゅ、(ぢゅ)、にゅ、ひゅ、びゅ、ぴゅ、みゅ、りゅ”是“う段拗音”；“きょ、ぎょ、しよ、じよ、ちよ、(ぢよ)、によ、ひよ、びよ、ぴよ、みよ、りよ”是“お段拗音”。

#### 四、长音

长音把短音中的元音部分拉长一拍，形成二拍音。平假名的长音，一般是“あ段”音加“あ”，(例：かあさん)；“い段”、“え段”加“い”(例：ちいさい、けいざい)， “う段”、“お段”加“う”(例：くうき、ほうこう)；“え段”也有少数词用“え”表示长音(例：ねえさん)；“お段”有少数词用“お”表示长音(例：おおきい)。片假名的长音用“ー”来表示(例：モーター)。

#### 五、拨音

表示拨音的平假名是“ん”，片假名是“ン”。拨音跟在其它假名之后，形成鼻音节鼻音。一般来说，“ん”出现在“ま行”、“ば行”、“ぱ行”音前时发[m]音(例：あんま、こんばん、しんぱい)，在“さ、た、な、だ、ら”等行前发[n]音(例：さんざし、しんたい、パンダ、そんな、せんろ)。在“か、が”前发[ŋ]音(例：てんき、りんご)。

#### 六、促音

促音源自我国中古音中的入声，书写方式是在假名的右下脚写上小字体的“つ”，片假名用“ツ”。发音时先用发音气官的某一部分堵住气流，形成一拍时间的急停，再放开堵塞，使气体急冲而出。除一些外来语外，促音只出现在“か、さ、た、ぱ”4行假名前。

#### 七、日本汉字读音

日语汉字的读音远比我国汉字复杂，据调查，“生”有 30 多种读法。为什么会有这种现象呢？这是因为日语汉字读音有音读、训读、前音后训、前训后音、借字训、熟字训等的缘故，而且音读中又含有吴音、汉音、唐宋音、现代音之分。我们知道，汉字传入日本已有近 2000 年的历史了，但汉字读音的传入时期不同、来源地不同，如最早传入日本的是以我国吴地方为主的南方音，故称吴音(平[びょう]等)；唐朝强盛，政府之间的交流成为主流，而且代表汉民族，所以此时传去的中原音成为正统，叫汉音(平[へい])。宋朝以后传去的叫唐宋音(行灯[あんどん])，现代传入日本的音叫现代音(饅頭[まんじゅう]、餃子[ぎょうざ])。另外在音读中还有一种惯用音，它是由人们将音读错形成习惯而固定下来。训读是日本固有读音，只是借助汉字表意(山[やま]、川[かわ])。前音后训日语叫“重箱読み(じゅうばこよみ)”，即一个单词，前面的汉字用音读，后面的汉字用训读(本屋[ほんや]、番組[あんどみ])。前训后音即“湯桶読み(ゆとうよみ)”，它和“重箱読み”相反，单词的前面汉字用训读，后面的用音读(身分[みぶん]、消印[けいしん])。借字训用汉字表音或表意(百日紅[さるすべり]、矢張り[やはり])，日语中有许多动植物名称使用借字训。熟字训一般是读音和整个词汇相连而不可分(今日[きょう]、海女[あま])。

## 练习

### 一、准确读出下列单词，注意浊音、半浊音的发音。

がいこく（外国）	ぎし（技师）	ぐあい（情况）
げつまつ（月底）	かがみ（镜子）	にがい（苦的）
のこぎり（锯）	まげる（弯曲）	うごく（动）
しごと（工作）	ひざし（阳光）	ひざ（膝）
くだもの（水果）	できる（能够）	おでこ（额头）
どく（毒）	こども（孩子）	パズル（难题）
ピアノ（钢琴）	プログラム（程度表）	ポプラ（白杨树）
ルーペ（放大镜）	ポスト（邮筒）	ペダル（脚踏板）
プロペラ（螺旋桨）	バラ（蔷薇）	タバコ（香烟）
あぶら（油）	とくべつ（特别）	かべ（墙壁）

### 二、正确朗读下列单词，注意拨音“ん”的发音。

しんぴ（神秘）	かんぺき（完美）	さんぽ（散步）
さんびか（赞美歌）	ちんぼつ（沉没）	しんみつ（亲密）
あんま（按摩）	しんめ（新芽）	はんたい（反对）
さんち（山地）	てんてき（天敌）	かんづめ（罐头）
ねんど（黏土）	しんるい（亲属）	せんろ（线路）
きんにく（肌肉）	てんき（天气）	きんこ（保险箱）

### 三、正确朗读下列单词，注意拗音的发音。

ちきゅう（地球）	けんきゅうひ（研究费）
きより（距离）	きゃくせん（客船）
ぎよせん（渔船）	すいぎゅう（水牛）
きんぎょ（金鱼）	とうぎゅう（斗牛）
しゅるい（种类）	かいしゃ（公司）
としょかん（图书馆）	しんじゅ（真珠）
べんじょ（厕所）	あかちゃん（婴儿）
おちや（茶）	ひやくえん（一百日元）
ひょうげん（表现）	コンピューター（计算机）
びょうき（病）	きにゅう（记上）
みやく（脉）	さんみやく（山脉）
しんみょう（神秘）	りやくが（示意图）
しょうりやく（省略）	りゅうこう（流行）
りょかん（旅馆）	こうりよ（考虑）

### 四、正确朗读下列单词，注意促音的发音。

いっぱい (满)	いっぴき (一匹)	ざっぴ (杂费)
ほっぺた (脸蛋)	ぜっぺき (绝壁)	しっぽ (尾巴)
ねったい (热带)	きって (邮票)	きっと (一定)
いっち (一致)	マッチ (火柴)	まっか (通红)
こっき (国旗)	そっくり (一模一样)	じっけん (实验)

五、正确朗读下列单词，注意长音和短音的区别。

かさん (加法)	おかあさん (妈妈)
おばさん (婶婶)	おばあさん (奶奶)
おじさん (叔叔)	おじいさん (爷爷)
くき (茎)	くうき (空气)
いっしゅ (一种)	いっしゅう (一周)
こけ (苔)	こけい (固态)
そこ (底)	そうこ (仓库)
おかみ (老板娘)	おおかみ (狼)
とり (鸟)	とうり (大街)

## 参 考 译 文

### 第二课 我回来了

我回来了。  
你回来了。  
我出去一下。  
你走好。

对不起。  
打搅了。  
谢谢！  
没关系。